## СОДЕРЖАНИЕ

## СОВРЕМЕННЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ В ИССЛЕДОВАНИИ ЛИНГВИСТИКИ ТЕКСТА И ДИСКУРСА

| Авчинникова А. В. ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ             |     |
|--|-----|
| АНГЛИЙСКИХ ПАРЕМИЙ   | . 3 |
| Алиева Хураман Агасалам гызы. СВЯЗЬ ЯЗЫКА И РЕЧИ                 |     |
| В КОММУНИКАТИВНОЙ СТРУКТУРЕ ТЕКСТА                               | 7   |
| Антоненко А. В. К ВОПРОСУ О СОСТАВЕ КЛАССА КОННЕКТОРОВ           |     |
| АДДИТИВНОСТИ В СОВРЕМЕННОМ ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ                       | 12  |
| Антоненко Т. И., Голякевич Н. Д. ABOUT VARIATIONS IN TRANSLATION |     |
| THE GERUND FROM RUSSIAN INTO ENGLISH                             |     |
| IN THE BELLES-LETTRES  | 16  |
| Афонькина А. Д. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК КАК ЯЗЫК                           |     |
| МЕЖНАЦИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ В ЕВРОПЕ                                | 19  |
| Барановская П. П., Ермаченко А.А. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ               |     |
| ОККАЗИОНАЛИЗМОВ В СОВРЕМЕННОМ ДЕТСКОМ                            |     |
| художественном дискурсе  | 24  |
| Баянкова Д. А. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ                 |     |
| АНГЛИЙСКИХ ЛИМЕРИКОВ   | 28  |
| Белоусова Д. Д. ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ                       |     |
| ЭМБИЕНТНОЙ РЕКЛАМЫ   | 33  |
| Берестовая А. В. НАИМЕНОВАНИЯ ЛЮДЕЙ И ДРУГИХ ЖИВЫХ               |     |
| ОРГАНИЗМОВ В АВСТРАЛИЙСКОМ СЛЕНГЕ (НА ПРИМЕРЕ                    |     |
| СЛЕНГИЗМОВ 1778—1868 ГГ. ВОЗНИКНОВЕНИЯ)                          | 37  |
| Борозинец П. С. ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ                 |     |
| ЗАГОЛОВКОВ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ И РУССКОЯЗЫЧНЫХ                          |     |
| тед-выступлений  | 42  |
| Бричикова А. А. МЕДИЙНЫЙ И КОМПЬЮТЕРНО-ИГРОВОЙ ДИСКУРС:          |     |
| СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ИГРЫ GENSHIN IMPACT                   | 45  |
| Власик Е. И. СПЕЦИФИКА СТИЛИСТИЧЕСКОГО ОФОРМЛЕНИЯ                |     |
| НАЗВАНИЙ РУССКОЯЗЫЧНЫХ И АНГЛОЯЗЫЧНЫХ                            |     |
| КИНОФИЛЬМОВ  | 48  |
| Головашко Е. А., Метлушко И. В. ЯЗЫКОВЫЕ СПОСОБЫ                 |     |
| ОБЪЕКТИВАЦИИ ТЕМАТИЧЕСКОЙ ДОМИНАНТЫ                              |     |
| «ПРАЗДНИК» В МУЗЕЙНОМ ДИСКУРСЕ                                   | 50  |
| Городецкий И. В. РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ СТАТИЧЕСКОГО ЛОКАТИВНОГО          |     |
| ДЕЙКСИСА ВО ФРАЗЕОЛОГИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА                        | 54  |

| <i>Тракова М. Ю.</i> СТИЛИСТИЧЕСКОЕ НАПОЛНЕНИЕ                  |
|---|
| СОВРЕМЕННОГО РЕКЛАМНОГО ДИСКУРСА                                |
| (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ)58                  |
| Груммо Е. Н. ГЕНДЕРНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ В КИТАЙСКОЙ                 |
| ЛИНГВИСТИКЕ61   |
| Губич П. А. О СТРУКТУРЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ                            |
| КРЕОЛИЗОВАННЫХ МЕМОВ  |
| <i>Денисова Я. С.</i> К ПРОБЛЕМЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ НЕДИФФЕРЕНЦИРОВАН- |
| ных отношений в бессоюзном сложном предложении                  |
| (НА МАТЕРИАЛЕ СОВРЕМЕННОГО ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА)66                |
| Джалилова Гюнель Ядигар. ПРАГМАТИКА, СТИЛИСТИКА                 |
| И ПРАГМАСТИЛИСТИКА  |
| Динькевич А. В. ВЕРБАЛИЗАЦИЯ КАТЕГОРИИ МОДАЛЬНОСТИ              |
| В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ГАЗЕТНОМ ДИСКУРСЕ74                              |
| Евтихович Е. А. ВЕРБАЛЬНЫЕ И НЕВЕРБАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА              |
| СОЗДАНИЯ КОМИЧЕСКОГО ЭФФЕКТА В КОМИКСАХ77                       |
| Зубрий С. П. ДОБАВЛЕНИЕ КАК ПРИЕМ ЛЕКСИКО-                      |
| ГРАММАТИЧЕСКОЙ ТРАНСФОРМАЦИИ ПРИ ПЕРЕВОДЕ82                     |
| Іваноў Я. Я. КРЫЛАТЫЯ ИМЁНЫ З ТВОРАЎ УІЛЬЯМА ШЭКСПІРА           |
| Ў СУЧАСНАЙ БЕЛАРУСКАЙ ЛІТАРАТУРНАЙ МОВЕ                         |
| (МАТЭРЫЯЛЫ ДА ТЛУМАЧАЛЬНАГА СЛОЎНІКА)86                         |
| Каранчук Р. В. ЭМОЦИОНАЛЬНО-ОКРАШЕННЫЕ ЛЕКСЕМЫ                  |
| В ПОСЛОВИЦАХ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО                          |
| И БЕЛОРУССКОГО ЯЗЫКОВ)  |
| Кириленко О. В. ОСОБЕННОСТИ СИНТАКСИЧЕСКОЙ ФОРМЫ                |
| СТЕРЕОТИПИЧЕСКИХ СИНТАКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ                          |
| ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ  |
| Князева Е. А., Миронова Д. М. О ВЕРИФИКАЦИИ СЛОВАРНОГО          |
| ОПИСАНИЯ ГЛАГОЛЬНОЙ ОМОНИМИИ В СОВРЕМЕННОМ                      |
| РУССКОМ ЯЗЫКЕ: ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ99                 |
| Кравцова Т.А. СИНТАКСИЧЕСКИЕ СТИЛИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА            |
| СОЗДАНИЯ КОМИЧЕСКОЙ МОДАЛЬНОСТИ В АНГЛО-                        |
| И РУССКОЯЗЫЧНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЯХ104                                  |
| Крамская П. А. КОГНИТИВНОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ПЕРЕВОДЧЕСКИХ          |
| ТРАНСФОРМАЦИЙ (НА МАТЕРИАЛЕ СКАЗКИ ЛЬЮИСА КЭРРОЛА               |
| «ПРИКЛЮЧЕНИЯ АЛИСЫ В СТРАНЕ ЧУДЕС» И ЕЁ ПЕРЕВОДОВ) 108          |
| Лебедева А. А. СТИЛИСТИЧЕСКОЕ НАПОЛНЕНИЕ                        |
| PEK TAMHOTO UHTEPHET-TUCKVPCA 113                               |

| Ло Чжэнцзинь. О ДВУХ ИЗДАНИЯХ СЛОВАРЯ СОВРЕМЕННОГО        |
|---|
| РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА118                           |
| Малашкова Д. Н. ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ В НЕМЕЦКО-    |
| РУССКОМ ПЕРЕВОДЕ ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ 122            |
| Мішурная Ю. В. ГРАФІКА-АРФАГРАФІЧНАЕ ЗАСВАЕННЕ НАЙНОЎШЫХ  |
| АНГЛАМОЎНЫХ ЗАПАЗЫЧАННЯЎ У РОЗНАСТРУКТУРНЫХ МОВАХ         |
| (НА МАТЭРЫЯЛЕ ТУРЭЦКАЙ І БЕЛАРУСКАЙ МОЎ)126               |
| Нивина И. В. РЕАЛИЗАЦИЯ ПРИНЦИПА СИММЕТРИИ В АВТОРСКИХ    |
| СТИЛЯХ ПРИ ПОСТРОЕНИИ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ 129          |
| Палагина А. Н. КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ БОГАТСТВА В КОНТЕКСТЕ     |
| РАЗЛИЧНЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В КОМПЬЮТЕРНО-               |
| ОПОСРЕДОВАННОЙ КОММУНИКАЦИИ133                            |
| Перезашкевич А. Ю. МЕСТО ПОНЯТИЯ «ДИСКУРС»                |
| В СОВРЕМЕННОЙ НАУКЕ О ЯЗЫКЕ                               |
| Рубанова Е. В. СПОСОБЫ СОЗДАНИЯ ФЕМИНИТИВОВ               |
| В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ СЛЕНГЕ                           |
| Сачек О. В. ВЕРБАЛЬНАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ФРАГМЕНТОВ           |
| ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА В МЕТРИЧЕСКИХ КНИГАХ                |
| хойникской покровской церкви                              |
| ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XIX ВЕКА147                               |
| Серебрякова Е. В. ЗАИМСТВОВАНИЯ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ          |
| КУЛИНАРНОМ РЕЦЕПТЕ КАК ФАКТОР ОТРАЖЕНИЯ                   |
| МЕЖКУЛЬТУРНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ152                          |
| Сорока Е. С. РОЛЬ ЮРИДИЧЕСКОГО ДИСКУРСА                   |
| В ЮРИСЛИНГВИСТИКЕ   |
| Спариш, В. Ю. ЛЕКСИЧЕСКИЕ СПОСОБЫ ТРАНСЛЯЦИИ              |
| ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПАМЯТИ В РАССКАЗЕ «СВЯТАЯ НОЧЬ»            |
| С. ЛАГЕРЛЁФ   |
| Старовойтова Д. А. ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ             |
| МАНИПУЛЯТИВНОСТИ В РЕКЛАМНОМ ДИСКУРСЕ160                  |
| Терещенко Д. В. РЕКЛАМНЫЙ ДИСКУРС В ТУРИЗМЕ: ЛИНГВИСТИЧЕ- |
| СКИЙ АСПЕКТ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО ЯЗЫКА)163              |
| Федосенко К. С. ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ             |
| ЯЗЫКОВОЙ ИГРЫ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ КИНОДИСКУРСЕ166              |
| Цеплякова А. Дз. МАТЭРЫЯЛЫ ДА ТЛУМАЧАЛЬНАГА СЛОЎНІКА      |
| ІНШАМОЎНЫХ КРЫЛАТЫХ СЛОЎ У БЕЛАРУСКАЙ МОВЕ 169            |
| Aliyeva Gulnara Mukhtar. LEXICAL AND GRAMMATICAL MEANS    |
| OF EXPRESSION IN THE TURKISH ASHLIG LANGUAGE 173          |

| Irada Nadir Sardarova. ACTANT VERBS IN ENGLISH               |
|--|
| Jamila Rahim Aghamaliyeva. THE SYNTAX AND PRAGMATICS         |
| OF ELLIPSIS IN LITERARY AND JOURNALISTIC WRITING 180         |
| Laya Abdurahim Mustafayeva. THE ROLE OF SYNTACTIC STRUCTURES |
| IN THE FORMATION OF ZEUGMATIC CONSTRUCTIONS183               |
| Mammadzade Konul Ahad. NEED TO CREATE TERMS MADE FROM        |
| PROPER NAMES IN AZERBAIJANI AND ENGLISH LANGUAGES186         |
| Narmin Imran Mammadova. PARTICIPLE I AS A FORM OF THE VERB   |
| Zhu Mengqian. METAPHORIC REPRESENTATION OF THE CONCEPT       |
| "LOVE" IN ENGLISH AND CHINESE LITERATURE                     |
| D.   |
| вопросы методики преподавания иностранных языков             |
|  |
| Бенякова Д. А. МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИЁМЫ РАБОТЫ НАД ЛЕКСИКОЙ       |
| НА МЛАДШЕЙ СТУПЕНИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ 198           |
| Богданова О. А. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ПЕСЕН              |
| на занятиях по второму иностранному языку                    |
| (ФРАНЦУЗСКОМУ)   |
| Бэтова Е. Н. ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ                 |
| и ее роль в обучении иностранному языку студентов            |
| НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ                                    |
| Вераксо Е. Г. ФОРМИРОВАНИЕ ГРАЖДАНСТВЕННОСТИ                 |
| КАК ОСНОВЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИДЕОЛОГИИ                         |
| В ПРОЦЕССЕ АУДИТОРНОЙ И ВНЕАУДИТОРНОЙ РАБОТЫ                 |
| (НА ПРИМЕРЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА)209                           |
| Гасанова Севиндж Рамиз гызы. СПОСОБЫ ФОРМИРОВАНИЯ            |
| КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ                       |
| ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ215                                  |
| Гоман О. А. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕГИОНАЛЬНОГО КОМПОНЕНТА           |
| НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА218                                 |
| Грушецкая Е. Н. ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ      |
| СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ АТМОСФЕРЫ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБЩЕНИЯ              |
| НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА221                              |
| Дудка А. А. ПРОБЛЕМА ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ           |
| СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ПОЛИЛОГИЧЕСКОМУ ОБЩЕНИЮ НА АНГЛИЙ-            |
| СКОМ ЯЗЫКЕ: СТРАТЕГИИ ЭФФЕКТИВНОЙ КОММУНИКАЦИИ 225           |
| Заблоцкая М. В. ИНТЕГРАЦИЯ КОГНИТИВНЫХ И ЭМОЦИОНАЛЬНЫХ       |
| МЕТОЛОВ В ПРЕПОЛАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА $230$              |

| Клиновицкая Е. А. НЕМЕЦКИЕ МИКРОТОПОНИМЫ КАК              |
|---|
| ИНСТРУМЕНТ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ                   |
| КОМПЕТЕНЦИИ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА234                  |
| <i>Левченко Т. В.</i> МЕТОД ПРОЕКТОВ ПРИ РЕАЛИЗАЦИИ       |
| КОМПЕТЕНТНОСТНОГО ПОДХОДА                                 |
| Макаренко А. А., Онищенко Ю. Ю. ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ     |
| ЯЗЫКУ В КОНТЕКСТЕ ПРИМЕНЕНИЯ ИКТ240                       |
| Платонова А. С. СПОСОБЫ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ               |
| НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА                              |
| Протасова Н. А. ПРОЦЕСС ОБУЧЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ               |
| УСТНОЙ РЕЧИ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА248          |
| Рыжанкова Т. М. МЕТОДЫ ОЦЕНКИ И ОБРАТНОЙ СВЯЗИ            |
| В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ252                          |
| Савчиц Н. В. МЕЖЪЯЗЫКОВАЯ ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ      |
| АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО257             |
| Ситникова М. Г. ИГРОВОЙ МЕТОД В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ   |
| иностранных студентов-медиков                             |
| Тарасова Н. В. ПРЕПОДАВАНИЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА            |
| В РАЗНОУРОВНЕВЫХ АКАДЕМИЧЕСКИХ ГРУППАХ266                 |
| Чернякова Ю. С. ПРИМЕНЕНИЕ РЕЧЕВОЙ РАЗМИНКИ В ОБУЧЕНИИ    |
| АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ПРОДВИНУТОГО УРОВНЯ 269       |
| Barsukova Zh. A. ON THE ISSUE OF PERSONAL AUTONOMY OF     |
| STUDENTS IN THE PROCESS OF LEARNING FOREIGN LANGUAGES 274 |
| Uglikova I. V. INTERDISCIPLINARY APPROACH IN TEACHING     |
| BUSINESS ENGLISH AT NON-LINGUISTIC DEPARTMENTS277         |
| 20,   |
| МОДЕЛИ РЕЧЕВОГО ПОВЕДЕНИЯ В РАЗЛИЧНЫХ ТИПАХ ДИСКУРСА      |
| . 87  |
| Бирюк И. Б. МАНИПУЛЯТИВНЫЕ ПРИЕМЫ ВОЗДЕЙСТВИЯ             |
| на читателя в медийном отражении экологической            |
| КАРТИНЫ МИРА  |
| Бычковская А. В. ВЕРБАЛИЗАЦИЯ СТРАТЕГИИ ДИСКРЕДИТАЦИИ     |
| посредством тактики оскорбления в контексте               |
| ПРОЯВЛЕНИЯ ЦИСФОБИИ                                       |
| Головнёва А. Д. ЛЕКСИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ ЯЗЫКОВОЙ             |
| ДЕГРАДАЦИИ В ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ290                     |
| Доўгаль А. В. ТАКТЫКІ ДЭВІЯНТНАЙ КАМУНІКАЦЫІ              |
| Ў СІНХРОННЫМ ІНТЭРНЭТ-ЛЫСКУРСЕ                            |

| Криштапова Д. В. ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ         |
|---|
| ОСКОРБЛЕНИЯ В СОЦИАЛЬНОЙ СЕТИ INSTAGRAM298              |
| Шевцова А. К. РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ЖУРНАЛИСТОВ              |
| И РЕДАКТОРОВ ПО СОЗДАНИЮ ЭФФЕКТИВНЫХ ЗАГОЛОВКОВ         |
| НА ОСНОВЕ СОЦИОКОГНИТИВНЫХ МОДЕЛЕЙ302                   |
|   |
| АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ                   |
| Резвова О. О. ИДЕИ ОСКАРА УАЙЛЬДА В ЭСТЕТИКЕ            |
| ПОСТМОДЕРНИЗМА306                                       |
| Романюк М. В. ОТРАЖЕНИЕ ПОСТМОДЕРНИСТСКОГО              |
| МИРООЩУЩЕНИЯ В РОМАНЕ ХИЛАРИ МАНТЕЛ «ВУЛФХОЛЛ»309       |
| Хомутская Н. И. ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ В ТЕКСТЕ РАССКАЗА     |
| М. ФРИША «GESCHICHTE VON ISIDOR»:                       |
| КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ313                            |
| <i>Чирва А. В.</i> ПСИХОЛОГИЗМ В СОВРЕМЕННОМ ЗАРУБЕЖНОМ |
| ЭПИСТОЛЯРНОМ РОМАНЕ (НА ПРИМЕРЕ РОМАНОВ                 |
| С. ЧБОСКИ И Л. ШРАЙВЕР)317                              |
| Штапкина А. А. СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ НЕМЕЦКИХ            |
| И РУССКИХ СКАЗОК  |
| <i>Юркойць Д. А.</i> НОВЫЯ ФАКТЫ ДА ЖЫЦЦЯПІСУ           |
| І ТВОРЧАСЦІ СЯРГЕЯ КРЫЎЦА324                            |
| Aghayeva Nigar Agha. UTOPIA AND DYSTOPIA AS A           |
| FUTUROLOGICAL FORM IN A. CLARK'S WORKS328               |
| Ahmadova Ulviyya Karam. ALI YUSIF RAI AT THE LEVEL      |
| OF NATIONAL INDEPENDENCE STRUGGLE332                    |
| Bakhshaliyeva Aytan Ahad. JAPAN UNDER THE GUIDANCE      |
| OF DAVID MITCHELL - SHADOW OF MURAKAMI335               |
| Hamidova Aysel Memmed. IN MYTHICAL THINKING,            |
| ARCHE AS THE FIRST "LINK" OF THE GENETIC CHAIN339       |
| 400   |
| СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ                                     |
|   |
| (2)   |